

Fwd: VERBRIEFUNG - upis u sustav PDV

1 message

Željko Turić <upit@severitas.hr>

Wed, Apr 1, 2020 at 9:57 AM

To: REMENAR & REMENAR <office@remenarlaw.com>

----- Forwarded message -----

Šalje: **Barbic Vladimir** <Vladimir.Barbic@leitnerleitner.com>

Date: sri, 1. tra 2020. 09:50

Subject: RE: VERBRIEFUNG - upis u sustav PDV

To: Željko Turić <upit@severitas.hr>

Cc: Gotvald-Kremer Ivana <Ivana.Gotvald-Kremer@leitnerleitner.com>

Poštovani gospodine Turić,

Obavještavamo Vas da je Porezna uprava izvršila upis tvrtke Verbriefung & Co u sustav PDV-a te izdala i Porezno rješenje od dodjeli PDV ID broja sa datumom **01.04.2020.**

U prilogu predmetna dokumentacija.

Lijep pozdrav,

Vladimir

Vladimir Barbic

Voditelj racunovodstva i obracuna placa | Leiter Buchhaltung und Gehaltsabrechnung | Manager



LeitnerLeitner Consulting d.o.o.

HR 10000 Zagreb, Heinzelova 70

T +385 1 606 44-04

F +385 1 606 44-11

E Vladimir.Barbic@leitnerleitner.com

www.leitnerleitner.com

beograd bratislava budapest graz kecskemét linz ljubljana praha salzburg sarajevo wien zagreb zürich sofia

LeitnerLeitner is a member of Taxand and Praxity. www.taxand.com www.praxity.com

This transmitted information is intended only for the person or entity to which it is addressed and may contain confidential and/or privileged material. Any review, retransmission, dissemination or other use of, including acting upon, this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you received this by mistake, please contact the sender and delete the

material from any device. Thank you.

From: Barbic Vladimir
Sent: Monday, March 30, 2020 12:04 PM
To: 'Željko Turić' <upit@severitas.hr>
Cc: Gotvald-Kremer Ivana <Ivana.Gotvald-Kremer@leitnerleitner.com>
Subject: VERBRIEFUNG - upis u sustav PDV
Importance: High

Poštovani gosp.Turić

U prilogu Vam šaljem podneseni Zahtjev za upis u sustav PDV-a od 01.04.2020.

Ujutro ćemo odmah kontaktirati nadležnog referenta u Poreznoj upravi (obzirom da će Zahtjev u njihovom sustavu biti vidljiv tek ujutro) da ga odobri.

Srdačan pozdrav,

Vladimir

6 attachments



Upis u sustav PDV-a.JPG
69K

leitnerleitner image2d9dfc.JPG
6K

TAXAND image9c4de9.JPG
8K

PRAXITY™ imagee045ff.JPG
12K
Empowering Business Globally

TAXAND image9c4de9.JPG
8K

Porezni akt.pdf
115K

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO FINANCIJA
POREZNA UPRAVA
PODRUČNI URED ZAGREB
ISPOSTAVA NOVI ZAGREB

KLASA: UP/I-410-19/2020-003/205
URBROJ: 513-07-01-006-2020-2

ZAGREB, AVENIJA DUBROVNIK 12, 01. travnja 2020.

Ministarstvo financija, Porezna uprava, Područni ured ZAGREB, Ispostava NOVI ZAGREB na temelju članka 95. stavka 1. Općeg poreznog zakona (Narodne novine, broj 115/16, 106/18, 121/19), članka 3. Zakona o Poreznoj upravi (Narodne novine, broj 115/16, 98/19) i čl. 136. Zakona o porezu na dodanu vrijednost (Narodne novine, broj 73/13, 148/13, 143/14, 115/16, 106/18, 121/19; Rješenje USRH 99/13, 153/13) u postupku dodjele PDV identifikacijskog broja pokrenutom na zahtjev poreznog obveznika VERBRIEFUNG & CO. D.O.O., ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6A, OIB: 50053576872 donosi

POREZNO RJEŠENJE

I. Poreznom obvezniku VERBRIEFUNG & CO. D.O.O., ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6A, odobrava se dodjela PDV identifikacijskog broja te mu se dodjeljuje PDV identifikacijski broj HR50053576872.

II. Žalba ne odgađa izvršenje rješenja.

Obrazloženje

Porezni obveznik VERBRIEFUNG & CO. D.O.O. podnio je zahtjev za dodjelu PDV identifikacijskog broja nadležnoj Ispostavi Porezne uprave.

U zahtjevu za dodjelu PDV identifikacijskog broja porezni obveznik zatražio je dodjelu s obzirom na obavljanja transakcija unutar Europske unije.

Temeljem članka 77. stavka 6. Zakona o porezu na dodanu vrijednost, PDV identifikacijski broj je osobni identifikacijski broj (OIB) kojemu se dodaje predznak 'HR'.

Prema članku 3. Zakona o osobnom identifikacijskom broju (Narodne novine, broj 60/08), osobni identifikacijski broj sastoji se od jedanaest znamenki i to od deset znamenki koje su određene slučajnim odabirom i ne sadrže informacije koje pokazuju vezu s obveznikom osobnog identifikacijskog broja kojemu je dodijeljen te od jedne znamenke koja je kontrolni broj.

Temeljem članka 77. stavka 7. Zakona o porezu na dodanu vrijednost, Porezna uprava može uskratiti dodjelu ili ukinuti već dodijeljeni PDV identifikacijski broj ako utvrdi da više ne postoje razlozi za registraciju za potrebe PDV-a ili ako porezni obveznik zloupotrebljava PDV identifikacijski broj.

Temeljem navedenog, riješeno je kao u izreci rješenja.

Temeljem članka 186. stavka 2. Općeg poreznog zakona žalba ne odgađa izvršenje rješenja.

Na temelju navedenog i sukladno članku 77. Općeg poreznog zakona, u neposrednom rješavanju, doneseno je ovo porezno rješenje.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:



Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba u roku od 30 dana od dana primitka rješenja.

Žalba se predaje u dva primjerka ovoj ispostavi Porezne uprave prema sjedištu ili mjestu izdavanja neposredno ili putem pošte preporučeno ili putem elektroničkog sustava Porezne uprave, odnosno može se izjaviti i usmeno na zapisnik, a podnosi se Ministarstvu financija, Samostalnom sektoru za drugostupanjski upravni postupak.

Na žalbu se plaća 35,00 kn upravne pristojbe prema stavku 1. Tar. br. 3. Tarife upravnih pristojbi iz Priloga I. Uredbe o Tarifi upravnih pristojbi Narodne novine, broj 8/17, 37/17, 129/17, 18/19, 97/19 i 128/19). Sukladno Napomeni u Tar. br. 3. upravna pristojba ne plaća se ako je žalba podnesena putem elektroničkog sustava Porezne uprave (ePorezna).

DOSTAVITI:

1. VERBRIEFUNG & CO. D.O.O., ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6A
2. Pismohrana, ovdje

 REPUBLIKA HRVATSKA MINISTARSTVO FINACIJA POREZNA UPRAVA	Vrijeme izdavanja:	01.04.2020. 08:26:11
	Izdavatelj certifikata:	CN=Fina RDC-TDU 2015, O=Financijska agencija, C=HR
	Naziv certifikata:	SERIALNUMBER=P106.37,CN=MINISTARSTVO FINACIJA POREZNA UPRAVA, L=ZAGREB,OU=POREZNA UPRAVA, 2.5.4.97=VATHR18683136487, O=MINISTARSTVO FINACIJA,C=HR
	Algoritam potpisa:	SHA256withRSA
	Broj zapisa:	FEE3F41A000E
	Kontrolni broj:	9663
	<p>Na internet adresi https://porezna.gov.hr/dokumenti/provjera.html možete provjeriti točnost podataka navedenih u ovom elektroničkom zapisu. Upisivanjem broja zapisa i kontrolnog broja ili skeniranjem QR koda, sustav će prikazati izvornik ove isprave.</p> <p>Ukoliko je ova isprava identična prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Ministarstvo financija, Porezna uprava potvrđuje točnost isprave i stanje podataka u trenutku izrade isprave.</p>	

RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG
8083 ST. STEFAN IM ROSENAL, MURECKER STRA. 23, AUSTRIJA, kao cedent („Cedent“), i VERBRIEFUNG & Co. D.O.O., OIB: 50053576872, ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A, zastupano po direktoru BRANKO TURIĆ, OIB: 63281712190, ZAGREB, SUSEDGRADSKA 5 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) i/ili ŽELJKO TURIĆ, OIB: 28592523931, ZAGREB, POLJANA ZDENKA MIKINE 46 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) kao cesionar („Cesionar“) (Cedent i Cesionar zajedno kao „Stranke“, a svaki kao „Stranka“) sklopili su sljedeći:

SPORAZUM O REGULIRANJU MEĐUSOBNIH ODNOSA („Sporazum“)

1. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je predmet ovog Ugovora naplatni prijenos tražbina s Cedenta na Cesionara, te reguliranje prava i obveza koje za Cedenta i Cesionara proizlaze temeljem potpisa ovog Ugovora.

2. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Cedent prema dužniku:

- a.) SINIŠA GUVU, OIB:61665156802, (rođen 20.02.1968.), DRNIŠKA 18, SPLIT
- b.) MIRA PAVELA-GUVU, (rođena 08.04.1969.), DRNIŠKA 18, SPLIT
- c.) LAXUS D.O.O., OIB: 83814101200, DRNIŠKA 18, SPLIT

ima temeljem:

a.) Ugovor o jednokratnom kreditu br.računa 537.712 od dana 11.02.2008.

(dalje u tekstu: Ugovor o kreditu)

nenamireno novčano potraživanje.

3. Ovim Ugovorom Cedent ustupa uz naknadu, odnosno prodaje Cesionaru svoje cjelokupno potraživanje od Dužnika – Cesusa, a koje potraživanje je nastalo temeljem pravnih osnova navedenih u članku 2. ovog Ugovora.

4. Naknada za ustup tražbine, odgovornost za veritet i bonitet tražbine, nadležnost za slučaj spora kao i sva ostala pitanja vezana za ustup tražbine, a koja nisu regulirana ovim ugovorom predmet su uređenja u zasebnom pravnom poslu.

5. Stranke ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da je Cedent ustupio Cesionaru sva svoja prava, potraživanja i koristi koja ima i koja proizlaze iz Ugovora o kreditu navedenih u članku 2. ovog Sporazuma, kao i svih drugih isprava navedenih u ovom Sporazumu.

6. Stranke ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da na Cesionara prelaze i sva sporedna

RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG EGEN, mit eingetragenem Sitz in 8083 ST. STEFAN IM ROSENAL, MURECKER STR. 23, ÖSTERREICH, eingetragen im Österreichischen Firmenbuch unter der Firmenbuchnummer 57965v, (OIB) PIN: 11609308792 als Zedent (der „Zedent“), und VERBRIEFUNG & Co. d.o.o., mit eingetragenem Sitz in ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A, (OIB) PIN: 50053576872 vertreten durch den Direktor BRANKO TURIĆ, (OIB) PIN: 63281712190, ZAGREB, SUSEDGRADSKA 5 (vertritt die Gesellschaft einzeln und selbstständig) und/oder ŽELJKO TURIĆ, (OIB) PIN: 28592523931, ZAGREB, POLJANA ZDENKA MIKINE 46 (vertritt die Gesellschaft einzeln und selbstständig) als Zessionar („Zessionar“) (Zedent und Zessionar zusammen als „Parteien“ und jeweils als „Partei“) haben folgendes beschlossen:

VEREINBARUNG ÜBER DIE REGELUNG DER GEGENSEITIGEN BEZIEHUNGEN („Vereinbarung“)

1. Die Vertragsparteien vereinbaren gemeinsam, dass der Gegenstand dieses Vertrages die entgeltliche Übertragung von Forderungen des Zedenten auf den Zessionar und die Regelung der dadurch entstehenden Rechte und Pflichten ist.

2. Die Vertragsparteien kommen überein, dass der Zedent gegen die Schuldner:

- a.) SINIŠA GUVU, OIB:61665156802, (geb.: 20.02.1968), DRNIŠKA 18, SPLIT
- b.) MIRA PAVELA-GUVU, (geb.: 08.04.1969), DRNIŠKA 18, SPLIT
- c.) LAXUS D.O.O., OIB: 83814101200, DRNIŠKA 18, SPLIT

auf der Grundlage von:

a.) Abstattungskreditvertrag Konto Nr. 537.712 vom 11.02.2008

(im Folgenden: Der Kreditvertrag)

eine unbefriedigte Geldforderung hat.

3. Mit diesem Vertrag überträgt entgeltlich, das heißt verkauft der Zedent an den Zessionar seine gesamte Forderung gegen den Schuldner, die auf der in Punkt 2 dieser Vereinbarung dargelegten Rechtsgrundlagen entstanden ist.

4. Das Entgelt für die Forderungsübertragung, die Haftung für die Einbringlichkeit und Richtigkeit, die Gerichtszuständigkeit im Streitfall sowie alle anderen Fragen im Zusammenhang mit der Forderungsübertragung, die nicht mit diesem Vertrag geregelt sind, sind Gegenstand eines gesonderten Rechtsgeschäfts.

5. Die Parteien bestätigen und erklären hiermit ausdrücklich, dass der Zedent dem Zessionar alle seine Rechte, Forderungen und Nuten, die sich im Zusammenhang mit den in Punkt 2 dieser Vereinbarung genannten Kreditverträgen und anderen in dieser Vereinbarung genannten Dokumenten ergeben, übertragen hat.

6. Die Parteien bestätigen und erklären hiermit ausdrücklich, dass auf den Zessionar alle

Sporazuma.

7. Stranke ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da na Cesionara prelaze sva prava temeljem ovršnih isprava i sredstava osiguranja po kojima je cedent imao pravo naplate potraživanja temeljem Ugovora o kreditu navedenih u članku 2. ovog Sporazuma te da je Cesionar ovlašten pokrenuti ovrhu na temelju takvih isprava, a pogotovo temeljem:

a.) Očitovanje potvrđeno od javnog bilježnika Branko Jakić, Zagreb, Zelinska 3 pod poslovnim brojem OU-201/08 od 22.02.2008.

kao i stupiti u sve postojeće postupke, a pogotovo:

a.) Ovr-376/2012 pred Općinskim sudom u Sinju
b.) Ovr-1517/2012 pred Općinskim građanskim sudom u Zagrebu

i ostvariti sva druga prava temeljem takvih isprava.

8. Cedent potpisom ovog Sporazuma izričito ovlašćuje cesionara kao novog založnog vjerovnika da može na osnovi ovog Sporazuma, bez ikakve njegove daljnje suglasnosti ili odobrenja zatražiti i ishoditi upis uknjižbe prijenosa založnoga prava upisanog na nekretnosti:

a.) k.č.br. 959/4 DVOR I ZGRADA od 345 m², DVOR od 179 m², ZGRADA od 166 m², UKUPNO: 345 m², upisano u z.k.ul.br. 340, Katastarska općina: 325511, ČAPORICE

a koje je upisano kao:

1.1 Zaprimljeno 25.02.2008. broj Z-308/08
Na temelju Očitovanja od 22.veljače 2008 godine sastavljenog po javnom bilježniku Branku Jakić iz Zagreba ovjeren pod OU-201/08,uknjiženo je zajedničko založno pravo na teret 1 zkt.vlasništvo zajmoprimatelja i založnog dužnika Guvo Siniše Kruninoga iz Splita,KAO GLAVNA HIPOTEKA,a sve radi osiguranja tražbine iz Ugovora o jednokratnom kreditu broj računa 537.712 od 11.veljače 2008 godine u iznosu od 420.000,00 EUR-a,ta za iznos pripadajućih naknada,kamata i troškova ovrhe.

b.) k.č.br. 8844/17 KUĆA BR.40, KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², m², KUĆA BR.40 od 91 m², KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², DVORIŠTE od 500 m², VOĆNJAK od 249 m², UKUPNO: 958 m² upisan u z.k.ul.br. 10993 Katastarska općina: 999901, GRAD ZAGREB

a koje je upisano kao:

verbunden sind, unterliegen ...

7. Die Parteien bestätigen und erklären hiermit ausdrücklich, dass alle Rechte, die sich im Zusammenhang mit den Vollstreckungstiteln und Sicherheiten ergeben, aufgrund derer der Zedent berechtigt war, Ansprüche aus den in Punkt 2 dieses Vertrages aufgeführten Kreditverträgen geltend zu machen, auf den Zessionar übergehen und der Zessionar berechtigt ist, die Exekution aufgrund dieser Urkunden einzuleiten, und vor allem aufgrund:

a.) Očitovanje potvrđeno od javnog bilježnika Branko Jakić, Zagreb, Zelinska 3 pod poslovnim brojem OU-201/08 od 22.02.2008.

sowie in alle bestehenden Verfahren einzutreten und vor allem:

a.) Ovr-376/2012 vor dem Bezirksgericht Sinj
b.) Ovr-1517/2012 vor dem Bezirksgericht für Zivilsachen Zagreb

und alle anderen Rechte aus diesen Urkunden durchzusetzen.

8. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages ermächtigt der Zedent den Zessionar als neuen Pfandgläubiger, auf der Grundlage dieses Vertrages ohne weitere Zustimmung oder Genehmigung die Eintragung der Übertragung des Pfandrechts zu beantragen und zu erwirken auf Immobilie(n):

a.) k.č.br. 959/4 DVOR I ZGRADA od 345 m², DVOR od 179 m², ZGRADA od 166 m², UKUPNO: 345 m², upisano u z.k.ul.br. 340, Katastarska općina: 325511, ČAPORICE

die eingetragen ist als:

1.1 Zaprimljeno 25.02.2008. broj Z-308/08
Na temelju Očitovanja od 22.veljače 2008 godine sastavljenog po javnom bilježniku Branku Jakić iz Zagreba ovjeren pod OU-201/08,uknjiženo je zajedničko založno pravo na teret 1 zkt.vlasništvo zajmoprimatelja i založnog dužnika Guvo Siniše Kruninoga iz Splita,KAO GLAVNA HIPOTEKA,a sve radi osiguranja tražbine iz Ugovora o jednokratnom kreditu broj računa 537.712 od 11.veljače 2008 godine u iznosu od 420.000,00 EUR-a,ta za iznos pripadajućih naknada,kamata i troškova ovrhe.

b.) k.č.br. 8844/17 KUĆA BR.40, KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², m², KUĆA BR.40 od 91 m², KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², DVORIŠTE od 500 m², VOĆNJAK od 249 m², UKUPNO: 958 m² upisan u z.k.ul.br. 10993 Katastarska općina: 999901, GRAD ZAGREB

die eingetragen ist als:



Na temelju očitovanja od 22. veljače 2008.g. javnobilježničkim postupkom
Blanku pod posl.br. OU-201/08 dana 22. veljače 2008.g. uknjižuje se pravo zalogu u
iznosu od 420.000,00 EUR, te za iznos pripadajućih naknada, kamata i troškova
ovrhe.

na svoje ime u cijelosti.

9. Stranke će svoje potpise na ovom Sporazumu ovjeriti pred javnim bilježnikom.
Troškove ovjere potpisa snosi Cestonar.

10. Ovaj Sporazum sklopljen je na hrvatskom i njemačkom jeziku. U slučaju razlike
između verzija, mjerodavna je hrvatska verzija.

Blanku pod posl.br. OU-201/08 dana 22. veljače 2008.g. uknjižuje se pravo zalogu u
iznosu od 420.000,00 EUR, te za iznos pripadajućih naknada, kamata i troškova
ovrhe.

auf seinen Namen zur Gänze.

9. Die Parteien werden ihre Unterschriften auf dieser Vereinbarung durch einen Notar
beglaubigen lassen. Die Beglaubigungskosten gehen zu Lasten des Zessionars.

10. Diese Vereinbarung wird in kroatischer und deutscher Sprache abgeschlossen. Im
Falle von Unstimmigkeiten gilt die kroatische Version.

Datum i mjesto potpisa: 16.09.2019., St.Stefan im Rosental

Datum und Ort der Unterschrift: 16.09.2019, St.Stefan im Rosental

VERBRIEFUNG & Co. D.O.O., OIB: 50053576872, ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A

RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG EGEN, OIB: 11609308792,
8083 ST. STEFAN IM ROSENTAL, MURECKER STRA. 23, AUSTRIJA

Die Echtheit der Firmazeichnung „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, FN 57965v, mit dem Sitz in Sankt Stefan im Rosental und der Geschäftsanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, durch die Herren Günter Enderle, geboren 27.10.1959 (siebenundzwanzigster Oktober eintausendneuhundertneunundfünfzig), Zustellanschrift Mureckerstraße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann-Stellvertreter, und Magister Josef Schrammel, geboren 23.1.1968 (dreiundzwanzigster Jänner eintausendneuhundertachtundsechzig), Zustellanschrift ebendort, als Obmann, wird bestätigt.-----

Gemäß Paragraph 89a der geltenden Notariatsordnung beurkunde ich gleichzeitig, dass nach der heute vorgenommenen Einsicht in die Datenbank des automationsunterstützt geführten Firmenbuches die Herren Günter Enderle, geboren 27.10.1959 (siebenundzwanzigster Oktober eintausendneuhundertneunundfünfzig), Zustellanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann-Stellvertreter, und Magister Josef Schrammel, geboren 23.1.1968 (dreiundzwanzigster Jänner eintausendneuhundertachtundsechzig), Zustellanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann, berechtigt sind, die unter FN 57965v eingetragene „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, vormals „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung“, vormals „Raiffeisenkasse St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Sitz Sankt Stefan im Rosental, gemeinsam zu vertreten.-----
Weiters bestätige ich, dass die Parteien mir gegenüber schriftlich erklärt haben, dass sie den Inhalt der Urkunden kennen und deren Unterfertigung frei von Zwang erfolgte.-----

Kirchbach-Zerlach, am 16.9.2019 (sechzehnten September zweitausendneunzehn)-----

Bundesabgabe in Höhe von EUR 14,30 entrichtet
Dr. Johannes Kügerl, öff. Notar, Kirchbach-Zerlach



ING. MAG. FRANZ VALENTIN LÖFFLER
SUBSTITUT DES ÖFFENTLICHEN NOTARS

DR. JOHANNES KÜGERL
KIRCHBACH-ZERLACH

Ja, javni bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,
potvrđujem da je stranka:

VERBRIEFUNG & Co. d.o.o., MBS 081201027, OIB 50053576872, Zagreb, Hribarov prilaz
6/A, kojeg zastupa direktor **ŽELJKO TURIĆ**, OIB 28592523931, **ZAGREB, GRAD ZAGREB,**
POLJANA ZDENKA MIKINE 46, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisao pismeno. Potpis na
pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br.
113547724 PU Zagrebačka, a ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar
elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 7,50 kn.

Broj: OV-15985/2019

Zagreb, 17.09.2019.



Javni bilježnik
BRANKO JAKIĆ

Za javnog bilježnika
Javnobilježnički prisjednik
MARKO ELIJAS

Ja, javni bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

**SPORAZUM O REGULIRANJU MEĐUSOBNIH ODNOSA - ovjerena pod brojem OV-
15985/2019 dana 17.09.2019.**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 5 stranica i ovjerava se u 2 primjerka na zahtjev stranke:
**ŽELJKO TURIĆ, OIB 28592523931, ZAGREB, GRAD ZAGREB, POLJANA ZDENKA
MIKINE 46.** Izvornu ispravu posjeduje podnositelj isprave

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 15,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 20,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 5,00 kn.

Broj: OV-21562/2019
Zagreb, 11.12.2019.



Javni bilježnik
BRANKO JAKIĆ

Za javnog bilježnika
Javnobilježnički prisjednik
IVAN JAKIĆ



Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 8 listova
Broj Ov.: 64/09-19
Datum: 19.09.2019.

**Ovjereni prijevod s njemačkog jezika
Sporazum**



Broj ovjere u registru: 1382/2019

Potvrđujem istinitost potpisa u ime društva „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, broj u sudskom registru FN 57965v sa sjedištem u mjestu Sankt Stefan im Rosental i poslovnom adresom Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental gospode Günter Enderle rođenog 27.10.1959. (dvadesetisedmog listopada tisućudevetstopedesetidevete) s adresom za dostave Mureckerstraße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental kao zamjenika predsjednika i magistra Josef Schrammel, rođenog 23.1.1968. (dvadesetitrećeg siječnja tisućudevetstošezdesetiosme) s adresom za dostavu isto tamo, kao predsjednika.-----

Istovremeno potvrđujem sukladno paragrafu 89a zakona o javnom bilježništvu, da su na temelju danas izvršenog uvida u elektronički vođen sudski registar, gospoda Günter Enderle rođen 27.10.1959. (dvadesetisedmog listopada tisućudevetstopedesetidevete) s adresom za dostave Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental kao zamjenik predsjednika i magistar Josef Schrammel, rođen 23.1.1968. (dvadesetitrećeg siječnja tisućudevetstošezdesetiosme) s adresom za dostavu Murecker Straße 23, Sankt Stefan im Rosental kao predsjednik, ovlašteni za pravno obvezujuće zajedničko zastupanje u ime u registru pod brojem FN 57965v upisanog društva „Raiffeisenbank Sankt Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, prethodno „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung“, prethodno „Raiffeisenkasse St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung“ sjedište u mjestu Sankt Stefan im Rosental.-----

Nadalje potvrđujem, da su mi stranke pisano izjavile da poznaju sadržaj isprave i da potpis slijedi slobodan od svake prisile.-----

Kirchbach-Zerlach, dana 16.09.2019. (šesnaestog rujna dvijetisućidevetnaeste)-----

Savezna pristojba u visini 14,30 EUR naplaćena
Dr. Johannes KÜGERL, javni bilježnik, Kirchbach Zerlach

/ovdje u izvorniku okrugli pečat s tekstom i grbom u sredini: /

Dr. Johannes KÜGERL I
JAVNI BILJEŽNIK
Kirchbach-Zerlach, Štajerska
REPUBLIKA AUSTRIJA

/ovdje u izvorniku potpis/ Potpis nečitak

/ovdje u izvorniku vodoravni pečat/

ING. MAG. FRANZ VALENTIN LÖFFLER
PRISJEDNIK JAVNOG BILJEŽNIKA
DR. JOHANNES KÜGERL
KIRCHBACH-ZERLACH

Napomena sudskog tumača: Na zahtjev stranke preveden je samo ovaj list

Ja, Dejan Branović, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1171/16 od 5. prosinca 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Zagreb, 19. rujna 2019.

Red. br. u Dnevniku prijevoda i ov.: 72/2019

Pečat i potpis



RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG ZAGREB, OIB: 11609308792, 8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL, MURECKER STR. 23, AUSTRIJA, kao cedent („Cedent“), i VERBRIEFUNG & Co. D.O.O., OIB: 50053576872, ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A, zastupano po direktoru BRANKO TURIĆ, OIB: 63281712190, ZAGREB, SUSEDGRADSKA 5 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) i/ili ŽELJKO TURIĆ, OIB: 28592523931, ZAGREB, POLJANA ZDENKA MIKINE 46 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) kao cesionar („Cesionar“) (Cedent i Cesionar zajedno kao „Stranke“, a svaki kao „Stranka“) sklopili su sljedeći:

SPORAZUM O REGULIRANJU MEDUSOBNIH ODNOSA („Sporazum“)

1. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je predmet ovog Ugovora naplatni prijenos tražbina s Cedenta na Cesionara, te reguliranje prava i obveza koje za Cedenta i Cesionara proizlaze temeljem potpisa ovog Ugovora.

2. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Cedent prema dužniku:

- a.) SINIŠA GUVUO, OIB: 61665156802, (rođen 20.02.1968.), DRNIŠKA 18, SPLIT
- b.) MIRA PAVELA-GUVUO, (rođena 08.04.1969.), DRNIŠKA 18, SPLIT
- c.) LAXUS D.O.O., OIB: 83814101200, DRNIŠKA 18, SPLIT

ima temeljem:

- a.) Ugovor o jednokratnom kreditu br. računa 537.712 od dana 11.02.2008.

(dalje u tekstu: Ugovor o kreditu)

nenamireno novčano potraživanje.

3. Ovim Ugovorom Cedent ustupa uz naknadu, odnosno prodaje Cesionaru svoje cjelokupno potraživanje od Dužnika – Cesusa, a koje potraživanje je nastalo temeljem pravnih osnova navedenih u članku 2. ovog Ugovora.

4. Naknada za ustup tražbine, odgovornost za veritet i bonitet tražbine, nadležnost za slučaj spora kao i sva ostala pitanja vezana za ustup tražbine, a koja nisu regulirana ovim ugovorom predmet su uređenja u zasebnom pravnom poslu.

5. Stranke ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da je Cedent ustupio Cesionaru sva svoja prava, potraživanja i koristi koja ima i koja proizlaze iz Ugovora o kreditu navedenih u članku 2. ovog Sporazuma, kao i svih drugih isprava navedenih u ovom Sporazumu.

RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG ZAGREB, OIB: 11609308792, 8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL, MURECKER STR. 23, AUSTRIJA, kao cedent („Cedent“), i VERBRIEFUNG & Co. D.O.O., OIB: 50053576872, ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A, zastupano po direktoru BRANKO TURIĆ, OIB: 63281712190, ZAGREB, SUSEDGRADSKA 5 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) i/ili ŽELJKO TURIĆ, OIB: 28592523931, ZAGREB, POLJANA ZDENKA MIKINE 46 (zastupa društvo samostalno i pojedinačno) kao cesionar („Cesionar“) (Cedent i Cesionar zajedno kao „Stranke“, a svaki kao „Stranka“) sklopili su sljedeći:

VEREINBARUNG ÜBER DIE REGELUNG DER GEGENSEITIGEN BEZIEHUNGEN („Vereinbarung“)

1. Die Vertragsparteien vereinbaren gemeinsam, dass der Gegenstand dieses Vertrages die entgeltliche Übertragung von Forderungen des Zedenten auf den Zessionar und die Regelung der dadurch entstehenden Rechte und Pflichten ist.

2. Die Vertragsparteien kommen überein, dass der Zedent gegen die Schuldner:

- a.) SINIŠA GUVUO, OIB: 61665156802, (geb.: 20.02.1968), DRNIŠKA 18, SPLIT
- b.) MIRA PAVELA-GUVUO, (geb.: 08.04.1969), DRNIŠKA 18, SPLIT
- c.) LAXUS D.O.O., OIB: 83814101200, DRNIŠKA 18, SPLIT

auf der Grundlage von:

- a.) Abstattungskreditvertrag Konto Nr. 537.712 vom 11.02.2008

(im Folgenden: Der Kreditvertrag)

eine unbefriedigte Geldforderung hat.

3. Mit diesem Vertrag überträgt entgeltlich, das heißt verkauft der Zedent an den Zessionar seine gesamte Forderung gegen den Schuldner, die auf der in Punkt 2 dieses Vereinbarung dargelegten Rechtsgrundlagen entstanden ist.

4. Das Entgelt für die Forderungsübertragung, die Haftung für die Einbringlichkeit und Richtigkeit, die Gerichtszuständigkeit im Streitfall sowie alle anderen Fragen im Zusammenhang mit der Forderungsübertragung, die nicht mit diesem Vertrag geregelt sind, sind Gegenstand eines gesonderten Rechtsgeschäfts.

5. Die Parteien bestätigen und erklären hiermit ausdrücklich, dass der Zedent dem Zessionar alle seine Rechte, Forderungen und Nuten, die sich im Zusammenhang mit den in Punkt 2 dieser Vereinbarung genannten Kreditverträgen und anderen in dieser Vereinbarung genannten Dokumenten ergeben, übertragen hat.

7. Stranke ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da na Cesionara prelaze sva prava temeljem ovršnih isprava i sredstava osiguranja po kojima je cedent imao pravo naplate potraživanja temeljem Ugovora o kreditu navedenih u članku 2. ovog Sporazuma te da je Cesionar ovlašten pokrenuti ovrhu na temelju takvih isprava, a pogotovo temeljem:

a.) Očitovanje potvrđeno od javnog bilježnika Branko Jakić, Zagreb, Zelinska 3 pod poslovnim brojem OU-201/08 od 22.02.2008.

kao i stupiti u sve postojeće postupke, a pogotovo:

a.) Ovr-376/2012 pred Općinskim sudom u Sinju

b.) Ovr-1517/2012 pred Općinskim građanskim sudom u Zagrebu

i ostvariti sva druga prava temeljem takvih isprava.

8. Cedent potpisom ovog Sporazuma izričito ovlašćuje cesionara kao novog založnog vjerovnika da može na osnovi ovog Sporazuma, bez ikakve njegove daljnje suglasnosti ili odobrenja zatražiti i ishoditi upis uknjižbe prijenosa založnoga prava upisanog na nekretnosti:

a.) k.č.br. 959/4 DVOR I ZGRADA od 345 m², DVOR od 179 m², ZGRADA od 166 m², UKUPNO: 345 m², upisano u z.k.u.l.br. 340, Katastarska općina: 325511, ČAPORICE

a koje je upisano kao:

1.1 Zaprimljeno 25.02.2008. broj Z-308/08

Na temelju Očitovanja od 22.veljače 2008. godine sastavljenog po javnom bilježniku Branku Jakić iz Zagreba ovjeren pod OU-201/08,uknjiženo je zajedničko založno pravo na teret 1 zkt.vlasništvo zajmoprimatelja i založnog dužnika Guvo Siniše Kruninoga iz Splita,KAO GLAVNA HIPOTEKA,a sve radi osiguranja tražbine iz Ugovora o jednokratnom kreditu broj računa 537.712 od 11.veljače 2008. godine u iznosu od 420.000,00 EUR-a,ta za iznos pripadajućih naknada,kamata i troškova ovrhe.

b.) k.č.br. 8844/17 KUĆA BR.40, KUĆA BR.40/1, ZGRADA, DVORIŠTE I VOČNJAK od 958 m², KUĆA BR.40 od 91 m², KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², DVORIŠTE od 500 m², VOČNJAK od 249 m², UKUPNO: 958 m² upisan u z.k.u.l.br. 10993 Katastarska općina: 999901, GRAD ZAGREB

a koje je upisano kao:

7. Die Parteien bestätigen und erklären hiermit ausdrücklich, dass alle Rechte, die sich im Zusammenhang mit den Vollstreckungstiteln und Sicherheiten ergeben, aufgrund derer der Zedent berechtigt war, Ansprüche aus den in Punkt 2 dieses Vertrages aufgeführten Kreditverträgen geltend zu machen, auf den Zessionar übergehen und der Zessionar berechtigt ist, die Exekution aufgrund dieser Urkunden einzuleiten, und vor allem aufgrund:

a.) Očitovanje potvrđeno od javnog bilježnika Branko Jakić, Zagreb, Zelinska 3 pod poslovnim brojem OU-201/08 od 22.02.2008.

sowie in alle bestehenden Verfahren einzutreten und vor allem:

a.) Ovr-376/2012 vor dem Bezirksgericht Sinj

b.) Ovr-1517/2012 vor dem Bezirksgericht für Zivilsachen Zagreb

und alle anderen Rechte aus diesen Urkunden durchzusetzen.

8. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages ermächtigt der Zedent den Zessionar als neuen Pfandgläubiger, auf der Grundlage dieses Vertrages ohne weitere Zustimmung oder Genehmigung die Eintragung der Übertragung des Pfandrechts zu beantragen und zu erwirken auf Immobilie(n):

a.) k.č.br. 959/4 DVOR I ZGRADA od 345 m², DVOR od 179 m², ZGRADA od 166 m², UKUPNO: 345 m², upisano u z.k.u.l.br. 340, Katastarska općina: 325511, ČAPORICE

die eingetragenen ist als:

1.1 Zaprimljeno 25.02.2008. broj Z-308/08

Na temelju Očitovanja od 22.veljače 2008. godine sastavljenog po javnom bilježniku Branku Jakić iz Zagreba ovjeren pod OU-201/08,uknjiženo je zajedničko založno pravo na teret 1 zkt.vlasništvo zajmoprimatelja i založnog dužnika Guvo Siniše Kruninoga iz Splita,KAO GLAVNA HIPOTEKA,a sve radi osiguranja tražbine iz Ugovora o jednokratnom kreditu broj računa 537.712 od 11.veljače 2008. godine u iznosu od 420.000,00 EUR-a,ta za iznos pripadajućih naknada,kamata i troškova ovrhe.

b.) k.č.br. 8844/17 KUĆA BR.40, KUĆA BR.40/1, ZGRADA, DVORIŠTE I VOČNJAK od 958 m², KUĆA BR.40 od 91 m², KUĆA BR.40/1 od 103 m², ZGRADA od 15 m², DVORIŠTE od 500 m², VOČNJAK od 249 m², UKUPNO: 958 m² upisan u z.k.u.l.br. 10993 Katastarska općina: 999901, GRAD ZAGREB

die eingetragenen ist als:

Branka pod post.br. 00-201/08 dana 22. Veljače 2008.g. uključuje se pravo zaloga u iznosu od 420.000,00 EUR, te za iznos pripadajućih naknada, kamata i troškova ovrhe.

na svoje ime u cijelosti.

9. Stranke će svoje potpise na ovom Sporazumu ovjeriti pred javnim bilježnikom. Troškove ovjere potpisa snosi Cesionar.

10. Ovaj Sporazum sklopljen je na hrvatskom i njemačkom jeziku. U slučaju razlike između verzija, mjerodavna je hrvatska verzija.

Branka pod post.br. 00-201/08 dana 22. Veljače 2008.g. uključuje se pravo zaloga u iznosu od 420.000,00 EUR, te za iznos pripadajućih naknada, kamata i troškova ovrhe.

auf seinen Namen zur Gänze.

9. Die Parteien werden ihre Unterschriften auf dieser Vereinbarung durch einen Notar beglaubigen lassen. Die Beglaubigungskosten gehen zu Lasten des Zessionars.

10. Diese Vereinbarung wird in kroatischer und deutscher Sprache abgeschlossen. Im Falle von Unstimmigkeiten gilt die kroatische Version.

Datum i mjesto potpisa: 16.09.2019., St. Stefan im Rosental

Datum und Ort der Unterschrift: 16.09.2019, St. Stefan im Rosental

VERBRIEFUNG & Co. D.O.O., OIB: 50053576872, ZAGREB, HRIBAROV PRILAZ 6/A

RAIFFEISENBANK ST. STEFAN-JAGERBERG-WOLFSBERG EGEN, OIB: 11609308792, 8083 ST. STEFAN-IM ROSENAL, MURECKER STRA. 23, AUSTRIJA

BRZI. 1382/2019

Die Echtheit der Firmazeichnung „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, FN 57965v, mit dem Sitz in Sankt Stefan im Rosental und der Geschäftsanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, durch die Herren Günter Enderle, geboren 27.10.1959 (siebenundzwanzigster Oktober eintausendneunhundertneunundfünfzig), Zustellanschrift Mureckerstraße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann-Stellvertreter, und Magister Josef Schrammel, geboren 23.1.1968 (dreiundzwanzigster Jänner eintausendneunhundertachtundsechzig), Zustellanschrift ebendort, als Obmann, wird bestätigt.-----

Gemäß Paragraph 89a der geltenden Notariatsordnung beurkunde ich gleichzeitig, dass nach der heute vorgenommenen Einsicht in die Datenbank des automationsunterstützt geführten Firmenbuches die Herren Günter Enderle, geboren 27.10.1959 (siebenundzwanzigster Oktober eintausendneunhundertneunundfünfzig), Zustellanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann-Stellvertreter, und Magister Josef Schrammel, geboren 23.1.1968 (dreiundzwanzigster Jänner eintausendneunhundertachtundsechzig), Zustellanschrift Murecker Straße 23, 8083 Sankt Stefan im Rosental, als Obmann, berechtigt sind, die unter FN 57965v eingetragene „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg eGen“, vormals „Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung“, vormals „Raiffeisenkasse St. Stefan-Jagerberg-Wolfsberg registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, Sitz Sankt Stefan im Rosental, gemeinsam zu vertreten.-----
Weiters bestätige ich, dass die Parteien mir gegenüber schriftlich erklärt haben, dass sie den Inhalt der Urkunden kennen und deren Unterfertigung frei von Zwang erfolgte.-----

Kirchbach-Zerlach, am 16.9.2019 (sechzehnten September zweitausendneunzehn)-----

Bundesabgabe in Höhe von EUR 14,30 entrichtet
Dr. Johannes Kügerl, off. Notar, Kirchbach-Zerlach



ING. MAG. FRANZ VALENTIN LÖFFLER
SUBSTITUT DES ÖFFENTLICHEN NOTARS

DR. JOHANNES KÜGERL
KIRCHBACH-ZERLACH

ovaj bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,
stijem da je stranka:

BEREFUNG & Co. d.o.o., MBS 081201027, OIB 50053576872, Zagreb, Hribarov prilaz
krajnjeg zastupa direktor **ŽELJKO TURIĆ**, OIB 28592523931, ZAGREB, GRAD ZAGREB,
JANA ZDENKA MIKINE 46, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisao pismeno. Potpis na
ovom je stamot. Ispravjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br.
547724 PU Zagrebačka, a ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar
tržišnim putem na današnji dan.

obilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kn.

obilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u
nosu od 7,50 kn.

OW-15985/2019

publ. 17.09.2019.



Javni bilježnik
BRANKO JAKIĆ

Za javnog bilježnika
Javnobilježnički prisjednik
MARIKO ELJAS

Ja, javni bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

**SPORAZUM O REGULIRANJU MEĐUSOBNIH ODNOSA - ovjerena pod brojem OV-
15985/2019 dana 17.09.2019.**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 5 stranica i ovjerava se u 5 primjeraka na zahtjev
stranke: **ŽELJKO TURIĆ, OIB 28592523931, ZAGREB, GRAD ZAGREB, POLJANA
ZDENKA MIKINE 46.** Izvornu ispravu posjeduje podnositelj isprave

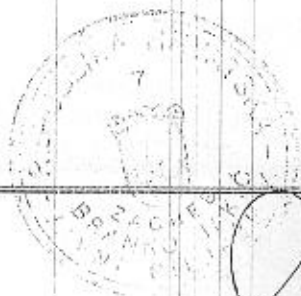
Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 30,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 50,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 12,50 kn.

Broj: OV-15986/2019
Zagreb, 17.09.2019.

Za javnog bilježnika

Javnobilježnički prisjednik
IVAN JAKIĆ

Javni bilježnik
BRANKO JAKIĆ





Ovaj prijevod sastoji se od
4 stranice / 8 listova
Broj Ov.: 65/09-19
Datum: 19.9.2019.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika
IZVADAK IZ SUDSKOG REGISTRA
(aktivni)



URED JAVNOG BILJEŽNIKA Dr. Johannes Kügerl, 8082 Kirchbach in Steiermark 11

REPUBLIKA AUSTRIJA

Logo

SUDSKI REGISTAR

SR

Dan izvoda 16.9.2019.

Izvadak s aktivnim podacima

FN 57965 v

Osnova ovog izvotka je Glavna knjiga popunjena podacima iz Zbirke isprava.
Posljednji upis izvršen je dana 07.08.2019. pod rednim brojem 76
nadležni sud je Pokrajinski sud za građansko pravne stvari Graz

- 1 prethodno Pokrajinski sud za građansko pravne stvari Graz GEN 23 / 40
Prvi upis dana 02.11.1897.
- 32 TVRTKA
Raiffeisenbank St. Stefan-Jagerberg-
Wolfsberg eGen
- 1 PRAVNI OBLIK
trgovačka i gospodarska zadruga
- 1 SJEDIŠTE u
političkoj općini Sankt Stefan im Rosental
- 29 POSLOVNA ADRESA
Murecker Straße 23
8083 St. Stefan im Rosental
- 54 POSLOVNI UDJEL/ODGOVORNOST
EUR 7,27
plativo odmah
Odgovornost vidi dolje
- 1 DATUM ZA GODIŠNJE IZVJEŠĆE
31. prosinac
- 76 GODIŠNJE IZVJEŠĆE (posljednji upis; za ostale vidi povijesni izvadak)
sa 31.12.2018. predano dana 25.07.2019.
- 75 REVIZIJA
izvršena u razdoblju od 25.02.2019. do 17.04.2019. za 2018.
- 65 OVLAŠTENJE ZA ZASTUPANJE
Zadrugu zastupaju dva člana uprave zajedno ili jedan član uprave zajedno s jednim
skupnim prokuristom ili dva skupna prokurista zajedno.
- 65 OSTALE ODREDBE
Upravni odbor se sastoji od najmanje dva, najviše tri člana
- 9 JAVNO OBJAVLJIVANJE
Putem oglasa u poslovnom prostoru sjedišta Raiffeisen banke.
Osim toga putem novina „Raiffeisenzeitung“ sukladno Zakonu o bankarstvu
(godišnje izvješće).
- 1 Ugovor o osnivanju zadruge od 16.09.1897.
- 1 Ugovor o spajanju od 06.05.1981.

Stranica 1 od 4

001

002



Ja, Dejan Branović, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Zupanijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1171/16 od 5. prosinca 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.
Zagreb, 19. rujna 2019.
Red. br. u Dnevniku prijevoda i ov.: 73/2019

Pečat i potpis

- 4 Odluka Generalne skupštine od 08.06.1981.
Ova je zadruga kao zadruga preuzimatelj spojena sa Raiffeisenkasse Jagerberg
registrirane zadruge s ograničenom odgovornošću kao pripojene zadruge.
Sjedište pripojene Zadruga u Jagerbergu. 003
- 1 Ugovor o spajanju od 16.05.1982. 004
- 4 Odluka Generalne skupštine od 13.06.1981.
Ova je zadruga kao zadruga preuzimatelj spojena sa Raiffeisenkasse Wolfsberg im
Schwarzaual registrirane zadruge s ograničenom odgovornošću kao pripojene zadruge.
Sjedište pripojene zadruge je u mjestu Wolfsberg im Schwarzaual. 005
- 23 Ugovor o osnivanju zadruge sa odlukom generalne skupštine
od 05.07.2002.
prilagođeno sukladno Euro-popratnom zakonu o zadrugama (Euro-GenBeG)
Izmjena statuta u § 9 stavak 1 slovo b) 009
- 32 Odluka Generalne skupštine od 03.08.2007.
Nova verzija Statuta 010
- 52 Odluka Generalne skupštine od 05.11.2013.
Izmjena Statuta u § 9 stavak 1 slovo e), § 12 stavak 1 slovo b),
§ 25 stavak 2, § 25 stavak 3 novo 011
- 52 Odluka Generalne skupštine od 21.11.2013.
Izmjena Statuta u § 8 stavak 3 013
- 54 Odluka Generalne skupštine od 21.11.2013.
Izmjena Statuta u § 9 stavak 2 014
- ODGOVORNOST vidi gore
Članovi ne odgovaraju za obveze Raiffeisenbanke.
Oni su međutim sa poslovnim udjelima upisanim prije 01.01.2012.
dužni po mjerilima zakonskih odredbi povećati društveni kapital shodno udjelu ili
odgovarati za gubitke. Obveza povećanja kapitala ili odgovornosti za gubitak stupa na snagu
tek nakon potrošenih upisanih poslovnih udjela i ograničeno je dvadeseterostrukim
njihovog(ih) poslovnog(ih) udjela. Za sve ostale poslovne udjele se isključuje
obveza (§23 čl.10a Zakona o bankama) tako da je odgovornost utoliko ograničena na
poslovni udio.
- 65 Odluka Generalne skupštine od 04.05.2017.
Nova verzija statuta 015
- REVIZIJSKO DRUŠTVO
U Raiffeisenverband Steiermark
upisano 33
- UPRAVNI ODBOR
AD Günter Enderle, rođen 27.10.1959.
predsjednik/predsjednica-zamjenik/zamjenica
zastupa od 01.07.2017. zajedno s još jednim članom uprave ili jednim
skupnim prokuristom 65
- AH mag. Josef Schrammel, rođ. 23.01.1968.
predsjednik/predsjednica
zastupa od 01.07.2017. zajedno s još jednim članom uprave ili jednim
skupnim prokuristom 65
- DIREKTOR/ICA
AD Günter Enderle, rođen 27.10.1959.
zastupa od 07.02.2013. zajedno s još jednim direktorom ili jednim prokuristom 66



- 66 AH mag. Josef Schrammel, rođ. 23.01.1968.
zastupa od 07.10.2015. zajedno s
još jednim direktorom ili jednim prokuristom
- PROKURIST/ICA
- 65 X Alois Macher, rođ. 15.05.1958.
zastupa od 01.07.2017. zajedno s još jednim članom uprave ili jednim
skupnim prokuristom
- 68 AI Johann Fuchs, rođ. 14.03.1971.
zastupa od 01.06.2017. zajedno s još jednim članom uprave ili jednim
prokuristom
- 71 AK Augustin Marius Covaciu, rođ. 03.11.1985.
zastupa od 12.10.2017. zajedno s još jednim članom uprave ili jednim
prokuristom

OSOBE

- 33 U Raiffeisenverband Steiermark
33 Raiffeisen-Platz 11
8074 Raaba
- 19 X Alois Macher, rođ. 15.05.1958.
19 Reichersdorf 6
8083 St. Stefan im Rosental
- 47 AD Günter Enderle, rođ. 27.10.1959.
47 Quellgasse 6
8063 Höf-Präbach
- 59 AH mag. Josef Schrammel, rođ. 23.01.1968.
59 Neufeldweg 72
8010 Graz
- 68 AI Johann Fuchs, rođ. 14.03.1971.
68 Unterlabill 56
8421 Wolfsberg im Schwarzaual
- 71 AK Augustin Marius, rođ. 03.11.1985.
71 Prandtaurgasse 5
8430 Leibnitz

PREGLED IZVRŠENJA

Pokrajinski sud za građansko pravne stvari Graz

- | | | |
|---|-------------------------|------------|
| 1 podaci prikupljeni 23.10.1993. | poslovni događaj 910 Fr | 600/93 x |
| prvi upis sukladno čl. XXIII stavak 4 Zakona o sudskom registru | | |
| 4 upisano dana 11.11.1993. | poslovni događaj 27 Fr | 2798/93 k |
| službeni ispravak | | |
| 9 upisano dana 24.11.1995. | poslovni događaj 27 Fr | 6697/95 m |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 07.11.1995. | | |
| 19 upisano dana 04.01.2001 | poslovni događaj 27 Fr | 12725/00 p |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 28.12.2000. | | |
| 23 upisano dana 11.09.2002. | poslovni događaj 27 Fr | 10049/02 x |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 29.08.2002. | | |
| 29 upisano dana 21.09.2005. | poslovni događaj 47 Fr | 5367/05 i |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 19.09.2005. | | |
| 32 upisano dana 21.11.2007. | poslovni događaj 47 Fr | 2765/07 a |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 25.09.2007. | | |
| 33 upisano dana 05.03.2008. | poslovni događaj 47 Fr | 1025/08 a |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 05.02.2008. | | |
| 47 upisano dana 05.03.2013. | poslovni događaj 47 Fr | 1170/13 h |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 27.02.2013. | | |
| 52 upisano dana 18.12.2013. | poslovni događaj 47 Fr | 6741/13 a |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 06.12.2013 | | |
| 54 upisano dana 07.06.2014. | poslovni događaj 47 Fr | 2090/14 w |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 27.05.2014. | | |
| 59 upisano dana 14.11.2015. | poslovni događaj 47 Fr | 4938/15 t |
| zahtjev za promjenu zaprimljen 02.11.2015. | | |

Stranica 3 od 4

/Napomena tumača: na sredini lijevog ruba lista vidljivi dijelovi dva okrugla pečata

Ja, Dejan Branović, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1171/16 od 5. prosinca 2016. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.
Zagreb, 19. rujna 2019.
Red. br. u Dnevniku prijevoda i ov.: 73/2019

Pečat i potpis



65 upisano dana 01.07.2017.	poslovni događaj 47 Fr	1508/17 s
zahtjev za promjenu zaprimljen 17.05.2017.		
66 upisano dana 12.09.2017.	poslovni događaj 47 Fr	3247/17 y
službeni ispravak		
68 upisano dana 15.09.2017.	poslovni događaj 47 Fr	3000/17 i
zahtjev za promjenu zaprimljen 22.08.2017.		
71 upisano dana 28.10.2017.	poslovni događaj 47 Fr	5297/17 m
zahtjev za promjenu zaprimljen 24.10.2017.		
75 upisano dana 02.08.2019.	poslovni događaj 47 Fr	2898/19 b
zahtjev za promjenu zaprimljen 25.07.2019.		
76 upisano dana 07.08.2019.	poslovni događaj 47 Fr	2899/19 d
elektronička predaja godišnjeg izvješća dana 25.07.2019.		

-----PODACI AUSTRIJSKE SREDIŠNJE BANKE (ÖSTERREICHISCHE NATIONALBANK)-----

sa 16.09.2019. važeći identifikacijski broj: 258873

izdano putem obračunskog mjesta WENT ***** HA221
Sudska pristojba: EUR 3,53 ***** 16.09.2019. 10:11:28,984 68992637 ** REDAKA: 164

Sudski registar

Zatraženo dana 16.9.2019., u 10:11:28 SEV

Izdaje u izvorniku vodoravni pečat s tekstom/ javni bilježnik kao sudski komesar

Izdaje i u desnom donjem dijelu izvornika okrugli pečat s grbom u sredini/
Tekst pečata: Dr. Johannes KÜGERL
JAVNI BILJEŽNIK / 1
Kirchbach -Zerlach, Štajerska
REPUBLIKA AUSTRIJA

/na ovom mjestu u izvorniku potpis/ Potpis nečitak

Izdaje u izvorniku vodoravni pečat/
ING. MAG. FRANZ VALENTIN LÖFFLER
PRISJEDNIK JAVNOG BILJEŽNIKA
DR. JOHANNES KÜGERL
KIRCHBACH-ZERLACH



Stichtag 16.9.2019

Auszug mit aktuellen Daten

FN 57965 v

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkunden-
sammlung.

Letzte Eintragung am 07.08.2019 mit der Eintragsnummer 76
zuständiges Gericht Landesgericht für ZRS Graz

- 1 früher Landesgericht für ZRS Graz GEN 23/40
Ersteintragung am 02.11.1897

FIRMA

- 32 Raiffeisenbank St. Stefan-Jägerberg-
Wolfsberg eGen

RECHTSFORM

- 1 Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft

SITZ IN

- 1 politischer Gemeinde Sankt Stefan im Rosental

GESCHAFTSANSCHRIFT

- 29 Wrecker Straße 23
8083 St. Stefan im Rosental

GESCHAFTSANTEIL/HAFTUNG

- 54 EUR 7,27
zahlbar sofort
Haftung siehe unten

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

- 1 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

- 76 zum 31.12.2018 eingereicht am 25.07.2019

REVISION

- 75 durchgeführt von 25.02.2019 bis 17.04.2019 für 2018

VERTRETUNGSBEFUGNIS

- 65 Die Genossenschaft wird durch zwei Vorstandsmitglieder
gemeinsam oder durch ein Vorstandsmitglied gemeinsam mit
einem Gesamtprokuristen oder durch zwei Gesamtprokuristen
gemeinsam vertreten.

SONSTIGE BESTIMMUNGEN

- 65 Der Vorstand besteht aus mindestens zwei, höchstens drei
Mitgliedern

ART DER BEKANNTMACHUNG

- 9 Durch Anschlag im Geschäftslokal am Sitz der Raiffeisenbank.
Nach dem BWG darüber hinaus in der "Raiffeisenzeitung"
(Jahresabschluß).

- 1 Genossenschaftsvertrag vom 16.09.1897

- 1 Verschmelzungsvertrag vom 06.05.1981

- 4 Generalversammlungsbeschluss vom 08.06.1981
Diese Genossenschaft wurde als
übernehmende Genossenschaft mit der
Raiffeisenkasse Jagerberg
registrierte Genossenschaft mit
beschränkter Haftung
als übertragende Genossenschaft verschmolzen.
Sitz der Übertragenden Genossenschaft in Jagerberg.
- 1 Verschmelzungsvertrag vom 16.05.1982
- 4 Generalversammlungsbeschluss vom 13.06.1981
Diese Genossenschaft wurde als
übernehmende Genossenschaft mit der
Raiffeisenkasse Wolfsberg im
Schwarzautal registrierte Genossen-
schaft mit beschränkter Haftung
als übertragende Genossenschaft verschmolzen.
Sitz der Übertragenden Genossenschaft in Wolfsberg im
Schwarzautal.
- 23 Genossenschaftsvertrag mit Generalversammlungsbeschluss
vom 05.07.2002
gemäß Euro-GenBeG angepasst.
Änderung der Satzung in § 9 Abs. 1 lit. b)
- 32 Generalversammlungsbeschluss vom 03.08.2007
Neufassung der Satzung
- 52 Generalversammlungsbeschluss vom 05.11.2013
Änderung der Satzung in § 9 Abs. 1 lit. e), § 12 Abs. 1
lit. b), § 25 Abs. 2, § 25 Abs. 3 neu
- 52 Generalversammlungsbeschluss vom 21.11.2013
Änderung der Satzung in § 8 Abs. 3
- 54 Generalversammlungsbeschluss vom 21.11.2013
Änderung der Satzung in § 9 Abs. 2.
HAFTUNG siehe oben
Die Mitglieder haften nicht für die Verbindlichkeiten der
Raiffeisenbank. Sie sind jedoch mit vor dem 01.01.2012
gezeichneten Geschäftsanteilen nach Maßgabe der gesetzlichen
Bestimmungen nachschusspflichtig. Die Nachschusspflicht
kommt erst nach Verbrauch der gezeichneten Geschäftsanteile
zum Tragen und ist mit dem Zwanzigfachen ihres(r)
Geschäftsanteile(s) beschränkt. Für alle anderen
Geschäftsanteile wird die Nachschusspflicht ausgeschlossen
(§ 23 Abs. 10a BWG), sodass die Haftung insoweit auf den
Geschäftsanteil beschränkt ist.
- 65 Generalversammlungsbeschluss vom 04.05.2017
Neufassung der Satzung
- REVISIONSVERBAND
- U Raiffeisenverband Steiermark
eingetragen
- 33
- VORSTAND
- AD Günter Enderle, geb. 27.10.1959
Obmann/Obfrau-Stellvertreter/in
vertritt seit 01.07.2017 gemeinsam mit
einem weiteren Vorstandsmitglied oder einem
Gesamtprokuristen
- 65
- AH Mag. Josef Schrammel, geb. 23.01.1968
Obmann/Obfrau
vertritt seit 01.07.2017 gemeinsam mit
einem weiteren Vorstandsmitglied oder einem
Gesamtprokuristen
- 65
- GESCHAFTSLEITER/IN
- AD Günter Enderle, geb. 27.10.1959
vertritt seit 07.02.2013 gemeinsam mit
einem weiteren Geschäftsleiter oder einem Prokuristen
- 66

003

004

005

009

010

011

013

014

015

66

65

68

71

-- PERSO

83 U

83

9 X

9

7 AD

7

9 AH

9

8 AI

8

1 AK

1

desge

date

Er

eing

an

eing

An

eing

A

ein

A

ein

P

ein

A

ein

A

ein

ei

ei

ei

ei

ei

66 AH Mag. Josef Schrammel, geb. 23.01.1968
vertritt seit 07.10.2015 gemeinsam mit
einem weiteren Geschäftsleiter oder einem Prokuristen

PROKURIST/IN

65 X Alois Macher, geb. 15.05.1958
vertritt seit 01.07.2017 gemeinsam mit
einem Vorstandsmitglied oder einem weiteren
Gesamtprokuristen

68 AI Johann Fuchs, geb. 14.03.1971
vertritt seit 01.06.2017 gemeinsam mit
einem Vorstandsmitglied oder einem weiteren Prokuristen.

71 AK Augustin Marius Covaciu, geb. 03.11.1985
vertritt seit 12.10.2017 gemeinsam mit
einem Vorstandsmitglied oder einem weiteren Prokuristen.

PERSONEN

33 U Raiffeisenverband Steiermark
Raiffeisen-Platz 11
8074 Raaba

33 X Alois Macher, geb. 15.05.1958
Reichersdorf 6
8083 St. Stefan im Rosental

47 AD Gunter Enderle, geb. 27.10.1959
Quellgasse 6
8063 Höf-Präbach

49 AH Mag. Josef Schrammel, geb. 23.01.1968
Neufeldweg 72
8010 Graz

49 AI Johann Fuchs, geb. 14.03.1971
Unterlabill 56
8421 Wolfsberg im Schwarzaual

71 AK Augustin Marius Covaciu, geb. 03.11.1985
Prandtauergerasse 5
8430 Leibnitz

VOLLZUGSÜBERSICHT

desgericht für ZRS Graz

datenersterfasst am 23.10.1993	Geschäftsfall 910 Fr	600/93 x
Ersterfassung gem. Art. XXIII Abs. 4 FBG		
eingetragen am 11.11.1993	Geschäftsfall 27 Fr	2798/93 k
amtswegige Berichtigung		
eingetragen am 24.11.1995	Geschäftsfall 27 Fr	6697/95 m
Antrag auf Änderung eingelangt am 07.11.1995		
eingetragen am 04.01.2001	Geschäftsfall 27 Fr	12725/00 p
Antrag auf Änderung eingelangt am 28.12.2000		
eingetragen am 11.09.2002	Geschäftsfall 27 Fr	10049/02 x
Antrag auf Änderung eingelangt am 29.08.2002		
eingetragen am 21.09.2005	Geschäftsfall 47 Fr	5367/05 i
Antrag auf Änderung eingelangt am 19.09.2005		
eingetragen am 21.11.2007	Geschäftsfall 47 Fr	2765/07 a
Antrag auf Änderung eingelangt am 25.09.2007		
eingetragen am 05.03.2008	Geschäftsfall 47 Fr	1025/08 a
Antrag auf Änderung eingelangt am 05.02.2008		
eingetragen am 05.03.2013	Geschäftsfall 47 Fr	1170/13 h
Antrag auf Änderung eingelangt am 27.02.2013		
eingetragen am 18.12.2013	Geschäftsfall 47 Fr	6741/13 a
Antrag auf Änderung eingelangt am 06.12.2013		
eingetragen am 07.06.2014	Geschäftsfall 47 Fr	2090/14 w
Antrag auf Änderung eingelangt am 27.05.2014		
eingetragen am 14.11.2015	Geschäftsfall 47 Fr	4938/15 t
Antrag auf Änderung eingelangt am 02.11.2015		

72 eingetragen am 01.07.2017	Geschäftsfall 47 Fr 1508/17 s
Antrag auf Änderung eingelangt am 17.05.2017	
66 eingetragen am 12.09.2017	Geschäftsfall 47 Fr 3247/17 y
entsprechende Berichtigung	
68 eingetragen am 15.09.2017	Geschäftsfall 47 Fr 3000/17 i
Antrag auf Änderung eingelangt am 22.08.2017	
71 eingetragen am 28.10.2017	Geschäftsfall 47 Fr 5297/17 m
Antrag auf Änderung eingelangt am 24.10.2017	
75 eingetragen am 02.08.2019	Geschäftsfall 47 Fr 2898/19 b
Antrag auf Änderung eingelangt am 25.07.2019	
76 eingetragen am 07.08.2019	Geschäftsfall 47 Fr 2899/19 d
Elektronische Einreichung Jahresabschluss	eingelangt am 25.07.2019

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 16.09.2019 gültige Identnummer: 258873

erstellt über Verrechnungsstelle WENT ***** HA221
 Gerichtsgebühr: EUR 3.53 ***** 16.09.2019 10:11:28,984 68992637 ** ZEILEN: 164

Firmenbuch

Abgefragt am 16.9.2019, um 10:11:28 MEZ

öffentlicher Notar
 als Gerichtskommissär



ING. MAG. FRANZ VALENTIN LÖFFLER
 SUBSTITUT DES ÖFFENTLICHEN NOTARS

DR. JOHANNES KÜGERL
 KIRCHBACH-ZERLACH



